



## Практическое задание 1 уровня «Перевод технического текста (сообщения)»

I. Пользуясь словарем, переведите текст на русский язык.

### **Sicherheit im Chemielabor**

Chemielabor ist der Sammelbegriff für die Räumlichkeiten, in denen chemische Arbeiten durchgeführt werden. Das Chemielabor ist in der Regel seitens seiner Ausstattung und Bauweise auf die jeweilige Nutzung exakt zugeschnitten und mit den für chemische Arbeitsverfahren erforderlichen Laborgeräten ausgerüstet.

Eine überragende Bedeutung kommt in Chemielabors den Sicherheitsmaßnahmen und -einrichtungen zu; Labortechniker haben daher auch ständig mit der Einhaltung der diesbezüglichen Bestimmungen zu tun. Dazu gehört etwa das konsequente Tragen von Schutzkleidung, z.B. säurefeste Handschuhe, Schutzbrillen; der rasche Einsatz von Lüftungssystemen und Erste-Hilfe-Maßnahmen: Notduschen, Augenduschen, um sich gegebenenfalls von verspritzten, ätzenden oder heißen Chemikalien zu reinigen oder diese zumindest rasch zu verdünnen oder abzukühlen.

Oberflächen im Arbeitsbereich müssen leicht zu reinigen und beständig gegen Arbeitsmaterialien und verwendete Reinigungsmittel sein.

Die Türen sind während der Arbeit geschlossen zu halten, sie sollen ein Sichtfenster haben und in den Gang aufschlagen (Notausgang).

Die Anbringung von Sicherheitskennzeichen dient vor allem der Unfallverhütung und Arbeitsplatzsicherheit. Es gibt folgende, farblich unterschiedene Sicherheitskennzeichen: Brandschutzzeichen (rot) weisen auf Hilfsmittel zur Brandbekämpfung und -Meldung hin. Rettungszeichen (grün) - auf Wege zur Rettung sowie Hilfsmittel zur Ersthilfe. Gebotszeichen (blau) weisen auf die Notwendigkeit hin, ein bestimmtes Verhalten zur Unfallvermeidung einzuhalten. Verbotsschilder (rot) weisen auf die Notwendigkeit hin, ein bestimmtes Verhalten zur Unfallvermeidung zu unterlassen. Warnzeichen (gelb) weisen auf Gefahren hin, die von bestimmten Sachverhalten ausgehen.

II. Ответьте на вопросы по содержанию текста. Выберите ответ из предложенных вариантов.

1. Warnzeichen weisen auf \_\_\_\_\_ hin.

- Gefahren
- Wege zur Rettung
- Hilfsmittel zur Brandbekämpfung und -Meldung

2. ....

- 
- 
- 

3. ....

- 
- 
- 

4.

- 
- 
-